

Animationsfilm „No Dogs or Italians Allowed“ eröffnet DOK Leipzig 2022

PRESSEMITTEILUNG
15.9.2022

Der Stop-Motion-Film von Alain Ughetto erzählt von Landleben und Migration im frühen 20. Jahrhundert | Deutsche Premiere in Leipzig



DOK Leipzig 2022 | No Dogs or Italians Allowed (Regie: Alain Ughetto) © Les Films du Tambour de Soie

Das 65. Internationale Leipziger Festival für Dokumentar- und Animationsfilm eröffnet am 17. Oktober 2022 mit der Deutschen Premiere von „No Dogs or Italians Allowed“. Der französische Regisseur und Drehbuchautor Alain Ughetto zeichnet in dem Film das Leben seiner Großeltern in Norditalien und deren Migration nach Frankreich in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts nach. Zum zweiten Mal zeigt DOK Leipzig einen langen Animationsfilm zum Auftakt des Festivals.

Die Stop-Motion-Animation erzählt im tragikomischen Stil von den beschwerlichen Verhältnissen in einem piemontesischen Bergdorf. Während die Männer der Familie zur Saisonarbeit in die französischen Alpen gehen oder in Kolonial- und Weltkriege ziehen müssen, verrichten Frauen und Kinder die Feldarbeit. Als in Italien die Faschisten an die Macht kommen, entschließen sich die Ughettos, ins Nachbarland auszuwandern.

„Alain Ughetto hat seinen italienischen Großeltern Cesira und Luigi mit dieser fantasievoll inszenierten Puppenanimation ein warmherziges Denkmal gesetzt“, so Festivalleiter Christoph Terhechte. „In der Chronik der Familie findet der Regisseur sich selbst, erkennt seine Vorliebe für die Arbeit mit der Hand wieder. Bald wird der Film zu einer Reflexion über das Geschichtenerzählen mit dem, was diese Hand formt.“

In der Rahmenhandlung von „No Dogs or Italians Allowed“ inszeniert Ughetto sich selbst im Dialog mit seiner als Puppenfigur dargestellten Großmutter. In humoristischer Form macht er dabei auch die Gestaltung der filmischen Welt sichtbar: Aus Materialien wie Ton, Pappe und Watte, ja sogar aus Maronen und Broccoli erschafft er die Landschaften seiner Erzählung.

Alain Ughetto arbeitet seit mehr als 40 Jahren als Animator und Drehbuchautor. Stop-Motion-Animationen und eine Do-it-yourself-Ästhetik sind zu seinen Markenzeichen geworden. Er begann seine Karriere mit animierten Kurzfilmen in den 1980er-Jahren und erhielt 1985

65. Internationales Leipziger
Festival für Dokumentar- und
Animationsfilm
17.10. – 23.10.2022

Pressearbeit
Nina Kühne
Alena Flemming
Jan-Philipp Kohlmann
Tel. +49 (0)341 30864 1070
presse@dok-leipzig.de

Leipziger Dok- Filmwochen GmbH
Katharinenstraße 17
04109 Leipzig

Aufsichtsratsvorsitzende
Dr. Skadi Jennicke

Intendant und Geschäftsführer
Christoph Terhechte

Gerichtsstand
Leipzig

Handelsregister
Amtsgericht Leipzig, HRB 35 89

Umsatzsteuer-ID
DE141498242

den französischen Filmpreis César für „La boule“.

Ughettos erster Langfilm „Jasmine“ (2013), eine Liebesgeschichte während der Islamischen Revolution in Teheran, wurde für den Europäischen Filmpreis in der Kategorie Bester Animationsfilm nominiert. „No Dogs or Italians Allowed“ hatte seine Weltpremiere im Juni 2022 auf dem renommierten Animationsfilmfestival Annecy und wurde dort mit dem Jury-Preis und dem Preis der Gan Foundation ausgezeichnet.

Die Eröffnung von DOK Leipzig findet am 17. Oktober 2022 um 19 Uhr im CineStar 8 statt. „No Dogs or Italians Allowed“ wird darüber hinaus öffentlich und kostenfrei um 20:30 Uhr im Leipziger Hauptbahnhof (Osthalle) gezeigt. Regisseur Alain Ughetto wird bei beiden Vorführungen anwesend sein.

Die 65. Ausgabe von DOK Leipzig findet vom 17.10. – 23.10.2022 vor Ort in Leipzig statt. Akkreditierte können den Großteil des Filmprogramms zusätzlich weltweit online sichten. Nach dem Festival werden vom 24.10. – 30.10.2022 zehn ausgezeichnete Filme deutschlandweit im DOK Stream online zu sehen sein. Der Branchenbereich DOK Industry wird in diesem Jahr wieder vorrangig vor Ort veranstaltet, bietet jedoch diverse Online-Zugänge zu den Formaten.

Die Presseakkreditierung für DOK Leipzig 2022 ist über die Website möglich: [Pressebereich DOK Leipzig](#)

PRESSEMITTEILUNG
15.9.2022

Seite 2 von 2

Wir danken für die Unterstützung

Thank you for your support

DOK
Hauptförderer



Stadt Leipzig

SACHSEN



DIESE EINRICHTUNG WIRD MITFINANZIERT DURCH STEUERMITTEL AUF DER GRUNDLAGE DES VOM SÄCHSISCHEN LANDTAG BESCHLOSSENEN HAUSHALTES.



Co-funded by the Creative Europe MEDIA Programme of the European Union

mdm
Mitteldeutsche
Medienförderung



Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

DOK
Advanced Partner

arte

BIG
cinema
www.big-cinema.de

XX
MaXx Print

DOK
Classic Partner

3 sat

MDRMEDIA

mosysteme

Stadtbau
Aktiengesellschaft

DOK
IT-Partner

computer leipzig

DOK
Kino-Partner

CineStar
So macht Kino Spaß.

PASSAGE
KINDS

BERINA LEIPZIG

CINÉMA
THÈQUE

SCHAUBÜHNE
LINDENFELS

SCHAUBURG
DIE KINO-GRABSTÄTTE

KINOBAR
PRAGER FRÜHLING

DOK
Medienpartner

mdr

THE FILM
VERDICT

Business
Doc Europe

cineuropa

detektor.fm

DOK
Kooperations-
partner



DEFA
STIFTUNG

DOCUMENTARY
CAMPUS

german
films

Mdbk Museum der bildenden Künste Leipzig

mdr KULTUR

PANTAFLIX
TECHNOLOGIES

POLNISCHES
INSTITUT BERLIN
FILIALE LEIPZIG

PROMENADEN
HAUPTBAHNHOF
WO, WENN NICHT HIER!

JUGENDSTRAF-
VOLLZUGSANSTALT
REGIS-BREITINGEN

Freistaat
SACHSEN

SÄCHSISCHES
STAATSARCHIV

Freistaat
SACHSEN

SLOVENSKI
FILMSKI
CENTER
JAVNA
AGENCIJA
SLOVENIJA
FILM CENTRE

SHIC
A.

Slowenisches
Kulturinformationszentrum
SKICA BERLIN



Stiftung Haus der Geschichte
der Bundesrepublik Deutschland
Zeitgeschichtliches Forum Leipzig

Kooperations-
partner
DOK Nachwuchs

SLM
Sächsische Landesanstalt
für privaten Rundfunk
und neue Medien

DOK
Förderer



Auswärtiges Amt

GEFÖRDERT MIT MITTELN
FÜR FILMFESTIVALFÖRDERUNG
DES AUSWÄRTIGEN AMTES DER
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
UND DES GOETHE-INSTITUTS.

GOETHE
INSTITUT

BUNDESSTIFTUNG
AUFARBEITUNG



Kulturstiftung
des
Freistaates
Sachsen

ZDF

Weitere DOK Förderer
und Freunde

- Barbara Hobbie und Richard Mancke
- D-Facto Motion GmbH
- Deutsches Rundfunkarchiv
- Docudays UA International Human Rights Documentary Film Festival
- Europäische Stiftung der Rahn Dittrich Group für Bildung und Kultur
- Flanders Image
- Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig
- IG Metall
- IIs Medientechnik GmbH
- MH Müller Handels GmbH, Filiale Leipzig Petersstraße
- Petersbogen Leipzig
- Sächsisches Staatsministerium der Justiz
- Staatliche Porzellanmanufaktur Meißen
- US-Generalkonsulat Leipzig
- ver.di Filmunion

Opening Film – Out of Competition



No Dogs or Italians Allowed

Animated Film

Alain Ughetto

**France, Italy, Belgium, Switzerland, Portugal 2022 | 70 min, Colour
German premiere**

Alain Ughetto setzt seinen Großeltern mit dieser fantasievoll als Puppenanimation inszenierten, ein halbes Jahrhundert umspannenden Familienchronik ein warmherziges Denkmal. – *Alain Ughetto has erected a warm-hearted monument to his grandparents with this family chronicle, imaginatively directed as a puppet animation and spanning half a century.*

Language French, Italian

Subtitles English
